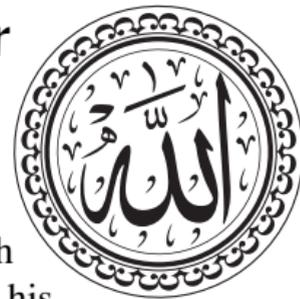




الله

من أهم الأشياء التي يجب أن نعرفها
عن الله بأنه واحد، وخالق كل الأشياء،
محب، رحيم، عادل... الخ. وهذه الأشياء
عرفناها من خلال رسله وأنبيائه. بما أن
الله واحد فله طريق واحدة، وهذه الطريق هي التي تؤدي إلى
الجنة.

Allah's Character



Allah is one. He is the Creator of
everything.

Allah reveals himself to us through
creation, and the words and lives of his
prophets.

Through creation, we see that he is powerful, creative,
and wise.

The Prophets told us more about Allah and his way.
They told us that God is good! He is merciful and compas-
sionate, perfect and just, loving and giving. Every good
thing in your life is a gift from Allah.

*Since there is one God, and he is good,
we must find and follow his way.*

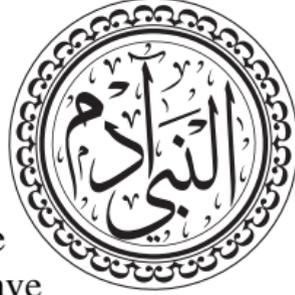
Prophet Adam

Because God is loving and giving, he wanted a close relationship with creatures who could choose to love him. So he created Adam and Eve, gave them the gift of choice, and put them in paradise.

Adam and Eve chose to disobey Allah by eating forbidden fruit. For this one act of disobedience, they were judged, punished and sent out of paradise.

People were created for paradise. We are not truly happy on earth because it is filled with problems and evil.

*Allah wants us in paradise with him;
but he judged and punished Adam,
so he will judge and punish us.*



النبي آدم

الله يحبنا فقد خلق آدم وحواء،
ووضعهم في الجنة كي يكونا قريبين
منه، وأعطاهم الحرية فيها، ولكن آدم
وحواء عصيا كلام الله وأكلا من الشجرة

المحرمة، فطردا من الجنة بسبب معصية واحدة. نحن اليوم
منفصلون عن الله بسبب خطايانا، والدليل هو أننا لسنا في
الجنة. فإذا عاقب الله آدم وحواء، فإنه بالتأكيد سوف يعاقبنا
على خطايانا الكثيرة.



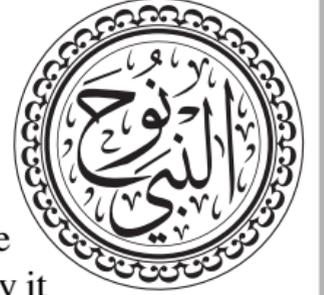


النبي نوح

أدان الله البشرية من خلال الطوفان لأنهم كانوا يفعلون المعاصي والخطايا. لكن الله أوجد طريقة لِنجاة الناس الذين يؤمنون به، وبالطريقة التي يُعدها للنجاة.

فهؤلاء الذين نجوا من العقاب هم الذين آمنوا وصدقوا ودخلوا الفلك، وأما بقية الناس الذين لم يؤمنوا بكلام الله قد هلكوا بالطوفان. لذلك يجب أن نؤمن بالطريقة التي أعدها الله للنجاة من العقاب.

Prophet Noah



By the time of Prophet Noah, people were choosing wrong continuously. This made Allah sad and angry. He judged the world and decided to destroy it by a flood.

But Prophet Noah listened to Allah's voice and went Allah's way. Allah told him to make a boat on dry land. Although people mocked him, he obeyed. Only the ones who believed Allah and followed his way onto the boat were saved. The others died in the flood.

*Although people may mock us,
to escape judgment we must follow Allah's way.*

Prophet Abraham

Prophet Abraham was called the "Friend of Allah". He was so submitted to Allah that when Allah asked him to sacrifice his son, he was willing to do so.

But just as Abraham was about to put the knife into his son, Allah sent a substitute, a lamb, and "ransomed him with a tremendous sacrifice". This is what is celebrated at "*Eid al Adha*".

*Although Allah may ask for a sacrifice,
he provides a substitute.*



النبي إبراهيم



لقد دُعِيَ النبي إبراهيم "خليل الله".
لأنه كان قريباً من الله، فعندما طلب الله
منه أن يقدم ابنه ذبيحة، قام وفعل ذلك
من غير تردد، ولكن في اللحظة التي أراد
إبراهيم أن يذبح ابنه، أرسل الله له كبشاً من السماء لكي
يؤخذ مكان ابنه. "وفديناه بذبح عظيم". فحصل ابن أينا
إبراهيم على رحمة الله بواسطة الكبش.



النبي موسى

لقد أعطى الله الشعب اليهودي
الوصايا والشرائع من خلال النبي
موسى. لكن الشعب لم يستطع أن يحفظ
ويُطبق هذه الشرائع كاملة كما طلبها الله.

فالشعب اليهودي كان يعلم تماماً بأن الله عادل،

أي كما حكم على آدم سوف يحكم على بني آدم لأنه قدوس ولا
يتغير، إذاً تقول شريعة موسى: "بأن النفس التي تخطئ موتاً
تموت"، فعندما يكسر اليهودي إحدى وصايا الله، فإنه يُحكم
عليه بالموت. لكن الله برحمته صنع لهم طريقاً للخلاص
بواسطة الذبائح التي كانوا يقدمونها كفارة عن معاصيهم.

Prophet Moses



Allah gave Prophet Moses *The Ten Commandments* and many other laws for the Jews. He promised to bless the Jews if they obeyed them. This agreement is called the *Old Covenant*. But the laws were so complicated that they could not be kept perfectly.

The Jews knew that because of Allah's justice they would be judged like Adam was judged. But as with Abraham and his son, Allah in his mercy made a way for them.

***The Old Covenant included blood sacrifices for sin.
They show that sin merits death.***

Old Covenant Ends

Prophet Moses warned the Jews that they must never leave Allah to follow other gods. This would break their covenant. They would be attacked and sent as slaves to other countries. Years later, the Jews turned to idol worship and this was fulfilled.

While the Jews were captives in Babylon, Allah sent other prophets with hopeful prophecies. They spoke of a *New Covenant* which would be for all people.

***There would be a New Covenant
with a final sacrifice, the "Lamb of God".***

الوعد بالمخلص!

كان الشعب اليهودي ينتظر المُخلص لأنه كان مكتوباً في التوراة والزبور عن قدوم المسيح، فعندما دخل المسيح مدينة القدس، هتفت الجموع وقالت "هوذا المسيح المنتظر الذي تحدث عنه الأنبياء والرسل" فعندما نتأمل في حياة المسيح نجد بأنه يختلف عن جميع الأنبياء بصفاته وأعماله، فقد ولد من عذراء، كان بلا خطيئة، هو كلمة الله، وهو الديان. فالمسيح جاء لفاء البشرية من معاصيهم. فعندما رأى النبي يحيى المسيح قال عنه "هوذا حمل الله الذي يرفع خطيئة العالم".

لماذا الذبيحة؟

الذبيحة هي الحل لتتيمم عدالة الله، إن طبيعة الله وصفاته لا تتغير، فحاشا لله أن يكون غير عادل وغير رحيم. إذاً كيف نجتمع بين عدل ورحمة الله في نفس الوقت؟ إذا ارتكب شخص جريمة سرقة، وأتوا به إلى المحكمة، ثم قال هذا الشخص للقاضي: سوف أتوب وأعمل أعمال حسنة، فهل يعفي عنه القاضي؟ طبعاً لا! إذا عفا عنه فأين العدل؟ فكم بالحري عدالة الله التي لا يمكن أن تقارن بعدالة البشر. فالله حكم على آدم بالطرد بسبب معصية واحدة. فإذا غفر الله لنا خطايانا، فأين عدالة الله؟ فالكفارة تأخذ مكان الشخص، فعلى سبيل المثال، إذا كان شخص مديوناً بمبلغ من

Prophets Promise a Savior

Why is Prophet Jesus different than all the other prophets? Why is he the only one called the *Word of God*, and by some the *Spirit of God*? Why is he the virgin-born, sinless one who will judge the world?

The sacrificial animal had to be perfect. Jesus is the ultimate pure sacrifice, the "Lamb of God". Prophet Isaiah predicted that this final sacrifice would be Allah himself. He would be born on earth and called, "Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace."

Allah's Word is Preserved

The Prophet Isaiah also prophesied that it was *the Lord's will* that Messiah be a *guilt offering, justify many, and bear their iniquities*.

The Christians did not make up or add these words to the Bible. They were originally written 600 years before Jesus was born, and were preserved in the *Dead Sea Scrolls*. The scrolls were sealed in a cave in Palestine before Jesus' birth, until they were rediscovered in the 20th century.

Allah preserves his Word!

المال، وجاء شخص آخر يحبه ودفع عنه هذا المبلغ! فإن العدل يكون قد أخذ مجراه، والمديون حصل على الرحمة والمغفرة. هكذا فعل الله معنا! يُعَلِّمنا الكتاب المقدس: أن الله أحب العالم حتى بذل عيسى لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الجنة.

من يُخلص الإنسان من الخطيئة؟

لقد تتبأ الأنبياء عن مجيء الله إلى عالمنا لخلاص الإنسان من خطيئته، فتقول التوراة: "لأنه يولد لنا ولد، ونعطى ابناً وتكون الرئاسة على كتفه، ويُدعى اسمه عجيباً مشيراً، إلهاً قديراً أباً أبدياً، رئيس السلام" وتقول لنا أيضاً ها العذراء تحبل وتلد ابناً وتدعو اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا. لا يمكن لإنسان مديون أن ينوب مكان مديون آخر، ولا خاطئ مكان خاطئ آخر. فنحن نريد إنساناً كاملاً بلا خطيئة ولا دنس حتى يقدر أن يُخلصنا. المسيح هو الإنسان الكامل الذي لم يفعل خطيئة واحدة وهو الذي مات عوضاً عنك على خشبة الصليب.

Why Blood Sacrifice?

Understanding Allah's character explains his actions and his way. His attributes are balanced.

His justice equals his mercy in strength.

Allah's **mercy** presses him to find a way to forgive us, and restore us to relationship with him. His mercy is great but can not overpower his **justice**. He can't just forgive and forget. Allah's character requires justice: death for sin.

How can he be both merciful and just at the same time? By providing a substitute sacrifice. What is the proof? He showed us this way with his prophets: Adam, Noah, Abraham, Moses, and the Jews made blood sacrifices. Prophet Yahiya (John the Baptist) recognized Jesus as the final sacrifice, "the Lamb of God who takes away the sin of the world."

Why would Allah...

become a man and die as a sacrifice? *Because of Allah's character.* Only Allah is perfect. His **perfection** demands that we be perfect too. Allah is glad if we are good; but we will never be perfect. Like with a child who offers five cents to pay for broken a window - the father appreciates it, but knows that he himself will have to pay, he is responsible.

Allah's perfection also demands that he fix the ugly world in the midst of his beautiful universe. Jesus' death was the way that Allah identified with and took responsibility for all the suffering of the world. Allah understands how we suffer because his

Word became flesh and lived with us.

كيف ندخل الجنة؟

لا أحد يستطيع أن يدخل الجنة بدون رحمة الله. فالله من محبته ورحمته أرسل لنا الأنبياء والرسل ليعرفونا طريق العودة الى الجنة، والنجاة من الدينونة. ففي زمن نوح كانت النجاة من خلال الفلك، وابن آيينا إبراهيم نجا من الموت من خلال الكبش، وفي زمن موسى كانت النجاة من خلال الذبائح الحيوانية.

في هذه الأيام، رحمننا الله بإرساله المسيح ليموت على الصليب كفارة عن معاصينا. المسيح مات بدلاً عنك، ادع الى الله، واقبل الطريق التي أعدها الله لخلصك من الدينونة،

تُبُّ عن خطاياك واقبل رحمة الله من خلال موت المسيح بدلاً
عنك ومن ثم اشكر الله على رحمته وغفرانه لك.



How to Enter Paradise –

No one goes to paradise apart from the mercy of Allah. Allah showed us through his prophets that his way is sacrifice – but he provides a substitute. In justice and mercy Allah made a way to bring us back to paradise. He came once to earth as the prophesied final perfect sacrifice, Jesus Christ.

We will all be judged. How did Abraham and his son receive the mercy of Allah? Through the lamb Allah provided. What would happen if they did not accept the lamb? The son would die. What will happen to us if we do not accept Allah's provision? We too will die.

We Receive It!

To receive Allah's way of mercy, confess your sins and believe Allah took your place through Jesus.

Your New Life with Allah then starts - pray and read the Bible daily, fellowship with others who believe Jesus is the Savior, love everyone, and share the good news of forgiveness through him!

References: Bible (Taurat, Zabur, Injil): Romans 3:21-26, Psalm 118:1, Genesis 3,6,22; Koran: 37:107; Bible: Exodus 20,24; Deuteronomy 29; Jeremiah 31:31; John 1:1,14 & 5:27; Isaiah 9:6,7 & 40:8 & 53:10-12; Romans 10:9,10; Hebrews 2:10, 4:16, 10:25; John 15, Matthew 28:18-20.

By AEM's Palm Project

Information: tarikalhak@yahoo.com

الشواهد:

تكوين ٣، لاويين ١٧:١٨، حزقيال ١٨:٤، رومية ٦:٢٣،
يوحنا ٣:١٦، اشعيا ٧:١٤، متى ١:٢٣، سورة الصافات
٣٧:١٠٧.

نحن ندعوك الى حوار الحق للوصول الى قرار صائب
مبني على المعرفة؟

فإن أردت أن تحصل على المزيد من المعلومات، وكيفية
الدخول الى الجنة من خلال المسيح، راسلنا على البريد
الالكتروني التالي:

tarikalhak@yahoo.com